

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Editorial

### Proteccionismo ó... lo que sea

IV

Las naciones, como los individuos, vivirán con mayor comodidad, y prosperarán más fácilmente si no violentan su natural modo de ser; si desarrollan y pulen las facultades que poseen; si se valen de los medios, de las condiciones con que cuentan, basando sobre ellos con voluntad decidida toda su labor de perfeccionamiento y de avance; si no fuercen, digámoslo así, su vocación.

Pues bien: si por su situación topográfica, si por sus condiciones climatológicas, si por su manera especial de ser, es España un país esencialmente agrícola, ¿porqué quiere impedirle que como tal se desenvuelva, restando fuerzas á su agricultura para darlas á la industria que, si puede llegar á ser con el tiempo factor importante, no es ni podrá ser quizás nunca la base de su vida nacional?

Protéjase de verdad, con los mil medios, en las mil formas, que tiene el gobierno en su mano, á los hombres del campo y á sus empresas, á la numerosísima población rural abandonada hoy á todas las escaseces y atropellada con todos los vejámenes, y se verá como con el desarrollo de este importantísimo veneno de riqueza apenas explotado, casi oculto, se hará grande nuestra patria. Persuádese el ministro de Hacienda, el de Agricultura, el Gobierno todo, que no es con un arancel tan proteccionista como el que ultimamente se aprobó y queda en vigor, que acallará las quejas fundadísimas de los muchos que por territorial contribuyen, ni aplacará el hambre que hace maldecir y renegar de españoles á los infortunados labradores de Andalucía, ni hará que vuelvan sosegados á coger la esteva ó á empuñar el arado ese sin fin de brazos que en todas las provincias de España se levantan airados y en actitud amenazadora. Enséñese agricultura por doquier: en las escuelas, en los cuarteles, hasta en los seminarios (siguiendo el ejemplo que con muy buen acuerdo ha empezado á dar el arzobispo de Zaragoza), donde quiera haya jóvenes que puedan aprender; pero enséñese bien, á fondo, teórica y prácticamente, y no de una manera tan superficial ó incompleta, más bien como adorno que como cosa de utilidad, como para el bachillerato se exigió: por medio de conferencias, de certámenes, de concursos, de experiencias, etc., y se verá si de nuestros campos científicamente cultivados, si de nuestros montes inteligentemente repoblados, si de nuestros prados extensísimos convenientemente explotados, si de todas las industrias rurales constantemente mejoradas, surge la riqueza, el bienestar, la grandeza, y hasta la honra de nuestra nación.

La honra, sí, porque no lo es para España el estado de cosas actual: el que por demasiado aumentadas las tarifas de los ferrocarriles, no consuman, ni conozcan siquiera todavía, las naranjas que tan abundantemente producen Andalucía, Murcia, Valencia, Cataluña y Baleares, un gran número de provincias españolas de poniente, del norte y aún del centro de la península; ni el que, estando cruzada ésta por grandes cordilleras que dan origen á un número que parece fabuloso de manantiales, y por cuyas cuencas corren caudalosos ríos é innumerables arroyos, piérdanse por sequía muchísimas cosechas en comarcas que, por medio de obras

hidráulicas de fácil construcción, sin grandes esfuerzos podrían ser regadas; ni el que, teniendo al sur un clima verdaderamente tropical, unos llanos y cañadas bien orientados, y muchos brazos que, inactivos por falta de trabajo, tienen que emigrar, no se permita el cultivo del tabaco, ni se facilite el del algodón, de la remolacha, de la caña de azúcar, de las flores para esencias, ni el de tantísimas otras plantas base de productivas industrias, teniendo que ser por todas ellas tributarios al extranjero; ni el que, con tanta tierra laborable, tanto terreno erial, tan grandes extensiones de matorrales y malezas, no produzca España trigo suficiente para el alimento de su propia y relativamente reducidísima población...

¿No habría de dar mayores y más excelentes resultados el llevar al desenvolvimiento de nuestra natural riqueza agrícola todas las iniciativas, aunando para éste todos los esfuerzos y reconcentrando, con el fin de con más facilidad conseguirlo, todas las energías de la nación? ¿No sería un proteccionismo más acertado y por todos conceptos más plausible que el que se otorga á los constructores de automóviles en agraz, por ejemplo, que de todos modos en muchos años habrán de procurarse en Francia los materiales y... ¡hasta el personal! para la construcción, el que se aplicara á empujar á los manchegos, á los andaluces, á los agricultores de todas las regiones, para que produjeran trigo y demás cereales, plantas esenciales, oleaginosas y textiles en condiciones que no les hicieran temer la competencia de los extranjeros, sino que más bien les permitieran la exportación después de cubiertas todas las necesidades del país?

Este proteccionismo ó... lo que sea, es el que nuestra patria necesita; este es, á nuestro entender, el verdadero, el indispensable para que en un plazo más corto pueda llegar á ser grande y admirada, próspera y atendida, poderosa y feliz, que es como la quisiéramos. Tendamos amistosamente la mano á nuestros vecinos los franceses; procuremos hacernos merecedores del aprecio de Alemania, como los italianos lo han hecho; esforcémonos en conservar y aumentar las simpatías de que Inglaterra nos hace objeto; estrechemos, en una palabra, las relaciones con los demás países de Europa de cuyo trato íntimo vivimos apartados, que de todos ellos necesitamos, porque ellos son los que pueden consumir nuestros productos, trocando en oro los sudores que á nuestras frentes arranque la honrosa labor con que estamos condenados á ganar el pan de cada día. Facilitémosles la introducción de los artículos de su especialidad, que no son ni serán en mucho tiempo la nuestra, para que por medio de ventajosos tratados de comercio nos permitan ellos surtirnos de nuestras flores, de nuestros frutos, de los sabrosos pescados de nuestras costas, de nuestros vinos y aguardientes, y, en una palabra, de cuanto nos ofrece pródigo la naturaleza y que nosotros con estudio, con voluntad, con un poco de esfuerzo, con perseverancia y con la indicada «protección oficial», fácilmente podríamos centuplicar.

No tengamos á deshonra ver en nuestro país maquinaria alemana, construcciones navales inglesas, automóviles franceses, modas de París... porque no lo es, como no considerarán jamás estas naciones deshonra para ellas el ver llenos sus mercados de naranjas de nuestra isla y litoral de levante de la península, ni de higos pasos de Mallorca ó de Fraga, ni de plátanos y tomates de Canarias, ni en sus bodegas vinos

generosos, moscateles, malvasías, ni cuanto de bueno produzcan de una manera especial los viñedos andaluces.

¿Se desea, se busca la regeneración de España? El proteccionismo agrícola de arriba y el patriótico de abajo, son, á nuestro modo de ver, la base, el medio único de conseguirla.

## Sección Literaria

### EL CHORLITO

Pues señor... hace muchísimos años vivía con sus padres un *chorlito*, que era el pájaro más desobediente y el más caprichoso, antojadizo y majadero de todos cuantos tuvieron *cabeza de chorlito* desde que el mundo es mundo. Sucedió, pues, que el pícaro pájaro, no encontrándose á gusto con sus padres que le mimaban y *lleaban en palmitos*, quiso vivir solo y hacer de su capa un sayo, y sin pararse en barras, un día dijo: «Hasta aquí llegó»; dió un brinquito, abrió las alas, y volando que *se las pelaba*, se fué por esos mundos de Dios.

Después de andar de la ceca á la meca hecho un zascandil todo el día, comenzó á anochechar, y entonces no pudo menos de pensar: «Pues señor, ya va siendo hora de recogerse, pero yo no tengo nido; mañana mismo empiezo á construirme uno que va á dar golpe entre todos los nidos del orbe». Y dicho y hecho; pasó aquella noche como Dios le dió á entender, y á la mañana tomó el tole y empezó á buscar sitio á propósito para hacer su casita.

Anduvo y voló mucho, porque todo le parecía poco para su persona, hasta que vió un altísimo roble y dijo: «Este es mi árbol, que me viene como de molde, y es un sitio *pinliparado* para mí; así que iré yo estar: en una posición *plecada*». Y diciendo y haciendo, puso su nido en la punta de la rama más alta.

«Aquí sí que me encuentro como un patriarca en su silla ó un rey en su trono. Esto es vivir, ¡qué diantre! y lo demás es cuento».

Pues señor... una tarde se presenta una nubecilla; el aire se mueve en torbellino; empieza una tormenta *morrocotuda*, y el nido fué revoloteando sabe Dios dónde. El *chorlito*, que estaba de paseo muy fresco, se dirigió á su nido más que á paso; pero al llegar, ¡quién pensara y quién dijera! el nido allí había estado, pero ya ¡échale un galgo! Entonces el *chorlito*, en uno de esos momentos de acierto que suelen tener á veces las personas, dijo: «Má parece que he sido un *gazanpiro*»; y tenía razón que le sobraba. «Vámonos con la música á otra parte, y nada de alturas, que no son buenas para las tormentas». Esto pensaba, cuando vió unas matas de romero. «Esto sí que será seguro, exclamó, porque es de lo más bajito que existe»; y sin más ni más, hizo su nido en las matas del romero, y se quedó tan ancho.

«Ustedes creen que se arregió la cosa con este remedio y que allí pudo vivir? ¡Ni ese es el camino! El nido se le llenó de insectos y gusanillos, de polvo del camino, y un día que llovió se le puso de barro hecho una lástima. «Canastos! ¿Si sabremos á que atendernos? ¿Dónde *demonche* voy á establecerme?» Dijo, y pasó unos días muy malos, con un humor que se tiraba á las tapias, como suele decirse, hasta que por fin de sus cuetas puso su albergue en un arbusto, donde le fué bien, y allí pasó una gran temporada á las mil maravillas, reuniéndose al fin con sus padres, porque al cabo de los años mil vuelven las aguas por donde solían ir y el amor de la familia *tira mucho*, y no se sabe lo que vale hasta que, por desgracia se pierde.

Dicen algunos sabios autores que el *chorlito*, desengañado de la vida de aventuras, pasó su existencia pensando y meditando sentencias, y aun se asegura que dejó algunas escritas de su pata y letra, entre las cuales, recordando sus trabajos dejó ésta:

«La felicidad no está en el roble ni en el romero, ni muy arriba ni muy abajo, sino en buen medio».

Desde entonces, se acostumbra á decir que los extremos son viciosos.

C.

## Colaboración

### LA VALL DE TERNELLES

A n' En J. B. y R.

«Jo sé una vall llunyana,  
amagada en lo cor de l'alta serra;  
tot temps fresca y galana,  
coberta de verdor está la terra.»

Axis cantá el genial vident de nostra literatura aquell recó de terra perduda dins l'espai microscòpic del mapa; axis li doná relleu etern amb sa paraula creadora, escultórica y vibrant a la vall de Ternelles. En Costa l'omplí de llum helénica donant a les montanyes y a les alzines y a las fontanelles, misteri, magnificència, quelcom de vida, crits de joventut que han ressonat eternament en els penyals y en la boscurie indefinida y hermosament selvatge.

La vall de Ternelles reflecteix la puresa del cel; aquells boscatges solitaris son filigranes del Paradís, plenas d'unció de l'aire pur, enarrit, diàfan y d'una claretat la mes bonadada. Si hi anau una horabaixa d'estiu, passareu l'*horta* y l'*Estret* que fa'l freu am dues montanyes que obrin, descarnades y crestades, la delitosa vall; y passareu també l'*molí d'En Cosme*; y tal volta vos sorprendrà la paguesa riolera qui cús asseguda á n'el portal y canta, mentre l'aigo remou las *motes blanques y les negres*.

Feis-vos endins; y aquell horabaixa eus convidi a un somni etern y a un etern oblit de la vida humana. Allá pot ser creuen volar, pero sentireu la puuyida de l'ala qui no surt y está dedins.

A mí sempre m'innonda un desitj etern. Es que trob que'l paisatge s'avé amb les imaginacions fantosiques, y la suggestió per mí es intensa. ¡Com no, si en la vall hi marmolen mes de trenta fonts amagades dins la falguera y la murta arren, arreu florida; hi marmolen amb un delit qui mai s'estronca: ni en la gran transparencia del estiu ni en la soledat y foscor de l'ivernal... Si seguís vorera de torrent, arribareu a una coma poblada d'áticas oliveras, de soques retorsades, violentades, o buides, o am grossos núms o descompostes en tres o quatre brassos. Alló y la casa negreca y desigual es la possessió de Ternelles. Caminau, y passau dues vegades el torrent p'el camí, a voltes de terra ferruginosa, y eus topareu a l' instant am dues rengleres de xiprers, severs y alts, d'una verdor morta, que vos durán a la Cel·la, que data del segle XVI. Aquells xiprers, que clares vegades l'embat de la mar ha fet bellugar sos cimeroles, semblan presos d'un desitj secret d'arribar al cel; semblen fites posades aposta, que vos farán aturar dignentvos que, lluny de figurarse dins la pensa una vida perdurable, plena de felicitat, com la que troba l'ànima a dins la vall, hi ha la mort, de qui son centinel·les avançats, diis que demanen silenci, qui ensenyen la vida del *mes-entllá*.

Si eus sorprenen aquells pilons de pedres juntades amb argamassa, mirau-los am veneració, qu'ells senyalaven las *estacions* per on feien els ermitans el *via-cruis*.

Pero en lloch de pujar mes amunt, seguín a la ventura, y internat dins l'alzinar, baix de la montanya, descansau demunt la seca fullaca y baix de les copes redonenques, jamai profanades p'el brut popular.—No parlem ara del renou metálich de las botzines, de la pressa, de l'astorament, dels jays! ó crits de victoria, del frech d'armes y armadures lluntes que presenciaren amb eterna estupefacció els boscatges y montanyes, ara fa sis centurias.—Y anem a la pau de la vall.

Condorminvos, per una estona, y sentireu la mes perenne dolçura qui viu tot l'any enclosa dins los monts legendaris; sentireu una calma d'infinít; sentireu l'axaplament de les ales del cor que sempre se troba oprés; sentireu que tota la vall se converteix en un encenser verdós qui aixeca núvols d'aromes y de felicitat; sabreu el preu de la plana hermosament policromada del Llibre de la Creació: sentireu degotar dins el vostre cor el

regalim de l'alegría de l'esperit. L'embadaliment eus será indefinible...

Seis. Y la quietut sobirana qui llogera y tímida embolcalla l'esperit amb una auto-suggestió, farà de la vida de la vall y de la vostra vida dues bessones que plorarán ple-gades: la seua llágrimas d'amor y la vostra d'anyoransa. A la vostra esquena hi haurá la font qui passa freda y transparent cap avall, y canta amb estramiments y singlotetj de verge qui ruborosa no vol trobar vostre extassament.

Aquí sentiu, car amic, una febre inefable per la Naturalesa qu'exhala, com a poques bandes, baf diví; y fruítu gojós glops de sublimitat paradisiaca, dins la gran transparencia de la vall de Ternelles.

Veureu, mes tart, quant el sol se pon triomfant; y quant demunt la montanya qui braveja d'alt a baix am polsina lluminosa, s'hi obri a la part d'*Ariant* un ventall de satí tornassol que tremola amb magestat olímpica com si ventás suauent les fuyes de l'olivera, o d'el pí, o de las alzines o dels polls, o dels xiprers...

Tals serán las impresions que eus ne dureu de l'hermosíssima vall de Ternelles...

JOAN BIBILONI.

Pollensa-21-VII-1906.

## Actualidades

### Los consumos

Son tan interesantes y tan satisfactorias las declaraciones que, acerca de este oneroso impuesto que la totalidad de los españoles quisieran ver suprimido, hizo á un periodista el ministro de Hacienda, Sr. Navarro Reverter, que no podemos resistir al deseo de trasladarlas á nuestras columnas en la seguridad de que nuestros abonados han de leerlas con gusto. Hélas aquí:

«Solo los enemigos sistemáticos de este gobierno han podido creer y propalar con evidente falsía y mala intención notoria la especie absurda de que abandonaba mi proyecto, muy meditado, de supresión del odioso, inhumano, antieconómico, inícuo impuesto de Consumos. Es ministro el presidente de la Comisión extraparlamentaria que votó la abolición del tributo, y de aquel informe mio no rectificó ni una línea ni una tilde. Estoy donde estaba, con el ánimo resuelto de concluir con los Consumos, respondiendo con hechos á los compromisos contraídos ante la pública opinión en documento solemne, que es como el resumen de la información oral. Dejaría de ser quien soy y se cubriría el gobierno de oprobio si no acometería *resueltamente, energicamente, brutalmente*, como decia Maura, tan honda reforma.

*Acometerla es poco, solucionarla en seguida* es mi aspiración y el compromiso adquirido con mi propia conciencia. ¿Cuándo? *No excederá el plazo de tres años, y acaso no llegue á tres*. Al abrirse las Cortes, *inmediatamente, el primer día, en la primera hora*, se presentará el proyecto de abolición de los Consumos, que intentaron sin fruto las revoluciones todas de España: las Cortes de Cádiz, la Revolución de 1854, la Revolución de 1868. Precisamente esas experiencias dolorosas de ensayos fracasados, nos obligan á no seguir las románticas, las idílicas ilusiones de gobiernos ó de Juntas revolucionarias que pretendieron acabar con los Consumos por medio de decreto, en un día, en una hora. Reforma tan grave no se puede hacer así, ni se ha hecho en parte alguna del mundo civilizado, ni en Bélgica para toda la nación, ni en Francia para Lyon, Chambery, etc., ni en Inglaterra, ni en los demás países. Frère Orbán tardó quince años en consumir la revolución financiera que implica suprimir ese tributo. En Lyon hubo un período preparatorio de varios años. Y, *ahora mismo*, en Rumania la abolición ha sido el fruto de largos estudios y de repetidas tentativas.

Para que la obra sea eficaz, útil, duradera, es preciso que constituya *mate-*

de una ley discutida ampliamente en las Cortes y que salga aprobada con el asentimiento de todos los partidos. Pensar que un decreto puede resolver tan magnífico problema, es pensar en lo imposible, trabajando no más para la gloria que para una fácil y deleznable popularidad. Se pide la abolición de los Consumos, no por el gusto de realizar una hazaña y de darse tono de revolucionario, sino para que no vuelvan a resucitar jamás. No se arranca del presupuesto del Estado la cantidad de 170 millones de pesetas para ir después buscándolos por todas partes, asustados de tan gran déficit. Yo he dicho en el resumen de la información oral, y ante la Comisión ejecutiva presidida por el señor Moya, con el que estoy perfectamente identificado, que tengo resuelta la cuestión, y eso mantendré en la ley, porque no sería honrado ni formal soltar tales prendas sin la seguridad de poder hacer efectivas tantas promesas.

He de advertir, además, que no ceso un momento de estudiar el asunto. Casi todas las estadísticas y cifras que envían los Ayuntamientos a la Comisión extraparlamentaria, ó son falsas, ó están equivocadas. Con la tarea abrumadora que pesa sobre un ministro de Hacienda yo no he podido comprobar ó rectificar esos números mientras estuve en Madrid; pero al marcharme á Canterets me llevé en la cartera los datos é informes de los Ayuntamientos. Y allí todas las mañanas, desde que amanecía, me dedicaba á trabajar con afán en la materia. Me he dado un verdadero atracón de números cuando la gente pensaba que estaba entregado al dulce farniente del veraneo. Desde Canterets hice funcionar el telégrafo pidiendo cuantos datos me faltaban, y creo no es vanidad crearme enterado como nadie de cuanto atañe á los Consumos. Antes se sabía la cifra exacta, que no engaña, de lo que recauda el Estado y la cifra de lo que pagan las grandes capitales á las Delegaciones de Hacienda. Ahora sé todo eso, más lo que ocultan ó ignoran los Ayuntamientos.

Estando en Canterets recibí la ley reciente de Rumania aboliendo los consumos, y su lectura me inspiró la solución de algunos cabos sueltos que estaban por atar en mi proyecto. Porque, claro es, aunque la ley se apruebe en las Cortes antes de terminar el año, no podrá regir para el 1.º de enero próximo por cuanto están hechos todos los repartos y extendidos todos los recibos. A esa dificultad creo que podré acudir imitando á Rumania, y permitirme que no sea más explícito, porque en asunto tan grave no están bien las divulgaciones anticipadas de los planes de un ministro. En Rumania no se trata más que de 18 millones y no de 170 como en España, pero, al fin, el ejemplo puede ser instructivo y digno de imitarle. Hoy ningún pueblo legisla para sí mismo, sino para toda la Humanidad, y en todas las naciones civilizadas existe el deber, que es el deber, de apropiarse lo que se hace con un fin universal.»

### La botadura del "Reina Regente,"

Con felicísimo éxito se verificó el jueves de la anterior semana, en el Ferrol, el lanzamiento de agua del crucero *Reina Regente*, construido en aquellos arsenales.

Las obras de este nuevo buque tardaron nada menos que once años, obediendo el retraso á la falta de timoneles.

Pesa el buque 2.700 toneladas.

Su línea de flotación es de 3-20 metros á proa y de 4 á popa.

Tiene de eslora, entre perpendiculares, cien metros; de puntal, 10-36, de calado 5-98, y desplaza 5.500 toneladas.

Su forro es de plancha de acero, con sobrefloro de teja, de 10 centímetros de espesor.

Montará 10 cañones de 15 centímetros, sistema González Rueda; 8 de 57 milímetros, Vandenfeld, y 2 Maxim, de 37 milímetros.

Lleva 2 máquinas verticales de triple expansión, que desarrollarán una fuerza colectiva de 11.000 caballos.

Monta 18 calderas Belleville.

En el lanzamiento del *Reina Regente* se emplearon 900 kilogramos de sebo.

### Nuestros barcos

Hay en el fondo de la satisfactoria noticia que á nosotros llega relatando la feliz botadura del nuevo crucero *Reina Regente* un dejo de tristeza, una sensación penosa que suspende los puntos de

la pluma cuando iban á correr sobre el papel, dispuestos á expresar regocijos y enhorabuena...

Si esas solemnes ceremonias, cuya grandeza no puede concebir quien no las haya visto, se repitieran en el curso del año muchas veces... Si los arsenales españoles, rebosantes de activa fiebre de construcción lanzasen al mar continuamente nuevos modelos de arquitectura naval, solicitados por grandes empresas navieras ó pedidos por el Estado para la urgente organización de sus escuadras, entonces sí que habría motivo para acoger con júbilo cada una de esas felices noticias.

Pero desgraciadamente—y no son estos la hora ni el lugar propicios para investigar orígenes—ni nuestra Marina mercede recobra pasados arranques, ni en nuestros arsenales, sumidos en sopor profundo, resuena el alegre repiqueteo del trabajo, ni nuestros barcos de guerra estarán en mucho tiempo en condiciones de sostener competencias numéricas con las grandes escuadras.

La situación en que se encuentra nuestra Marina no puede continuar indefinidamente, sin graves peligros para nuestra nacionalidad.

No es el problema de su restauración de los que puedan ni deban plantearse en estas improvisaciones que llamamos artículos de periódico, reflejo pálido de un estado de opinión, asidero momentáneo de fugaces sensaciones apenas percibidas cuando ya exteriorizadas. Por el contrario, es de tal importancia para la vida de una nación como la nuestra, marítima por excelencias geográficas, por tradición histórica y por comercial porvenir, que en su planteamiento y en su resolución deben concentrarse la más profunda atención, el mayor número de datos técnicos y el estudio más tenaz, con tal de que vayan aparejados de sana diligencia, para que no lleguemos á discutir el remedio cuando sea incurable la dolencia ó haya fallecido el enfermo.

El porvenir mundial está en el mar y ninguna moderna civilización que no quiera desaparecer aniquilada por el empuje frenético de las grandes potencias comerciales, puede renunciar al tráfico marítimo.

No es el aspecto de la superioridad de sus grandes escuadras el solo signo de poderío naval de la Gran Bretaña, de los Estados Unidos y la Alemania futura; es que junto al pausado y férreo acorazado que vigila los pasos estratégicos, llenando una indicación táctica, surge bullidora la flota comercial que á grandes velocidades lleva de uno á otro continente la riqueza industrial y agrícola...

No podemos, no debemos como patriotas, dejar relegado al olvido el problema urgente de nuestra restauración naval, por temor de abordar sus dificultades, ó por pereza mental para resolverlas.

### Política japonesa

Takekoshi Yosaburo, diputado por Niigata Ken en la Cámara japonesa y uno de los políticos más eminentes del Nipón, al regresar de Londres, adonde había acudido como representante de su país en la Conferencia interparlamentaria, ha sido objeto en París de una interesantísima entrevista, reproducida por casi toda la Prensa europea, y cuyas más importantes declaraciones vamos á transmitir á nuestros lectores.

Con ellas, el ilustre hombre de Estado japonés echa por tierra las más bizarras teorías de algunos janopófilos fantásticos que con ocasión de la pasada guerra ruso-japonesa atribuyen la brillante victoria del Extremo Oriente á una supremacía virtualmente exclusiva del pueblo japonés... Con ellas restablece el insigne político nipón la verdad de los acontecimientos y de sus causas sin necesidad de recurrir á interpretaciones arbitrarias inventadas por imaginaciones tan calenturientas como poco cultivadas...

Y para que nuestros lectores concedan á las afirmaciones de Takekoshi Yosaburo todo el alcance que merecen, no estará de más recordar la importancia política de su figura en el Japón.

Takekoshi Yosaburo es joven; cuarenta años. Hombre de una instrucción vastísima, es director y propietario del *Seikai no Nipon* (El Japón Cosmopolita), periódico de gran circulación é influencia. Fué jefe del Gabinete del marqués Saionji, ministro de Instrucción pública en el segundo Gabinete de Ito (1892 á 1896), tres veces presidente de la Comisión parlamentaria más importante del Japón, actual comisario general del go-

bierno de Formosa y futuro presidente de la Cámara de diputados.

He aquí ahora la medula de sus declaraciones:

«Los franceses han moldeado el Japón moderno. Nuestras instituciones militares y civiles llevan la indeleble marca de procedencia gala. ¿Se ha olvidado acaso que en 1884, siendo Freycinet presidente del Consejo, el Gobierno nos hizo una proposición de alianza? La ambición del Japón era ya entonces la de entrar en el concierto de las naciones civilizadas y Francia fué la primera que supo halagar nuestras aspiraciones. En aquel entonces el Japón estaba como un pájaro sin plumas y tuvimos que declinar el honor, agradeciéndole. Hoy han desaparecido las causas que impidieron llegar á aquel acuerdo, ¿por qué no había de intentarse un acuerdo franco-nipón sobre las bases de la alianza anglo-japonesa?»

«Estamos dispuestos á dar todas las garantías que se nos pidan á propósito de la Indo-China. Alemania codicia la isla de Java y si llegara á poseerla, la flota francesa podría quedar un día prisionera en el mar de la Sonda y aislada la Indo-China. El Japón y Francia deben unir sus esfuerzos para combatir el imperialismo alemán en el Extremo Oriente.»

«La necesidad de un acuerdo franco-japonés es necesaria para dar su justo valor al gran mercado comercial de la China; que únicamente podrá lograr el Japón con la ayuda de Francia y el apoyo de Inglaterra.»

«Además, el Japón posee á Formosa, ha de regenerar la Corea y abrir la Manchuria á la civilización occidental. Tenemos que desarrollar nuestra industria y mejorar la vida material y popular adaptándola á las exigencias modernas y esta enorme tarea reclama todo nuestro tiempo y todo nuestro dinero.»

«Entre europeos y japoneses hay, es indudable, una mala inteligencia que urge destruir, causada, es lo cierto, porque en Europa se desconoce completamente al Japón. Todavía se desconocen ó se falsean en Europa los motivos que nos han dado la victoria en la última guerra. Algunos afirman muy en serio, con aire doctoral, que los japoneses han vencido porque eran vegetarianos...! Eso es un error, aunque poco grave. Otros, que el espíritu caballeresco dió el triunfo á las armas niponas, y esta creencia, que no sólo han profesado muchos europeos, sino algunos japoneses, es un extraño error. El Código de la Caballería nipona de Bushida sólo tiene un limitado valor poético entre nosotros...»

«Las razones de nuestro triunfo han sido las siguientes: 1.ª Una buena organización del Estado, gracias á la promulgación de la Constitución japonesa. 2.ª Un método político que los japoneses han traducido de Europa. 3.ª La difusión de la instrucción pública. 4.ª La vulgarización de los procedimientos científicos en la vida cotidiana. 5.ª La juventud del pueblo japonés, lleno de reservas de energía, y, en total conjunto, la obra de la civilización occidental triunfante en el Japón. Así, pues, puede afirmarse solemnemente que fué Europa la vencedora en las victorias del Japón.»

«Y este triunfo garantiza nuestro porvenir porque los japoneses seguirán siempre atentos la evolución de las ideas europeas. Hemos comenzado por establecer el Japón como gran nacionalidad, y tenemos derecho á esperar el advenimiento de un Japón todavía superior, poniendo en práctica las ideas occidentales que, nacionalizadas, encarnadas en nuestra raza, fundarán un Japón luminoso, de alta cultura intelectual, libre, justo y progresivo; un Japón, en fin, que pueda ocupar honroso puesto en la familia internacional de los pueblos de la humanidad.»

### Obras en Ceuta y Melilla

La Memoria sobre obras públicas en Ceuta y Melilla y expansión comercial de España en Marruecos, que presentó ayer al Consejo de ministros el Sr. García Prieto, es por todos extremos interesante. El Gobierno la aprobó por unanimidad, y acordó que se enviasen copias á los ministros de Hacienda y Estado, que no asistieron al Consejo.

La Memoria comprende el siguiente plan de obras públicas:

- 1.º Construcción rapidísima de los puertos de Ceuta y de Melilla, convirtiéndolos en puertos de primer orden.
- 2.º Valizamiento de los bajos de Ben-zú en Ceuta ó su voladura.
- 3.º Establecimiento de un semáforo en Ben-zú.
- 4.º Construcción en el sitio del cam-

po exterior de Ceuta, conocido por el Tarajal, de un zoco con fondax (posada mora), depósitos para granos y mercaderías, encerraderos para ganados, y enfermería. La construcción se hará por cuenta del Estado y su administración se cederá por concurso á empresas ó particulares.

5.º Construcción de un zoco en el campo de Melilla, en las mismas condiciones.

6.º Construcción en Melilla de depósitos para granos, donde las kábilas puedan guardar sus cosechas, librándolas de los bandidos que infestan el Riff. Esta iniciativa nos conquistaría el agradecimiento de los moros.

7.º Estudiar la posible construcción de un ferrocarril de Ceuta á Tetuán y de Ceuta á Tánger, y otro de Melilla al límite Oeste de la Mar Chica, afirmando ante el Sultán y ante las Potencias el propósito de España de construir ambas líneas inmediatamente que se pueda. El ferrocarril á la Mar Chica haría posible la explotación de unas riquísimas minas de galena argentífera, que existen en la kábila de Beni Benfuor, y cuyo embarque en Melilla convertiría á este puerto en el primero de Africa. Si la concesión de estos ferrocarriles tardase, se pediría al Sultán la concesión para construir una carretera de Ceuta á Tetuán.

8.º Traída de aguas del Ben-zú á Ceuta, abasteciendo, especialmente, el zoco y el puerto.

9.º Construcción de aljibes públicos y pozos artesanos en Ceuta, Melilla, Chafarinas, Alhucemas y Peñón de los Vélez.

10. Construcción de depósitos de carbón en el puerto de Ceuta, pactando con los hulleros españoles concesiones de primas y liberación de impuestos hasta conseguir que puedan vender el carbón español al mismo precio que se vende el inglés en Gibraltar y Tánger.

11. Creación de grupos de expansión comercial, de 10 productores de distintos artículos cada grupo. Se encarga á la Cámara de comercio de Ceuta la formación del presupuesto y organización de cada expedición de viajeros de estos grupos al interior del Imperio. El Gobierno subvencionará cada expedición, y el resto del presupuesto será abonado por los productores, pagando cada uno una décima parte. Los viajeros serán designados por las Sociedades de viajeros de Barcelona y Madrid.

12. Primas á la navegación directa entre los puertos españoles y Ceuta y Melilla con bandera española.

13. Supresión de todo arbitrio en los nuevos puertos para los buques españoles.

En dicha Memoria declara el Sr. García Prieto que estas iniciativas, únicas que puede tomar desde el ministerio de Fomento, serán ineficaces si todos los ministros no concurren á esta obra de expansión comercial. Como resultado de la información abierta en el ministerio de Fomento, el ministro enumera las iniciativas que diversos Centros han expuesto en sus respuestas al Cuestionario.

### Cátedra Populá

Daixo-daixo y camina-caminará mos ne venien es Doctó Còsme y jò, amb so capell en sa mà y es jach y guardapits desembotonats, per podè milló disfrutá de sa fresqueta á 'n aquella hora en qu' es sòl s' havia pòst y s' embatòl mos acarriava amorós, fentmos de lo mes agradable es camí. Parlarem de còses indiferents, sensa sustancia, còm no fos es comentá ses rahons un pòch rancis de l' amo 'n Nòtre y es genió verinós de don Bartomeu, qui encara mos feyen riure quant mos venien á sa memòria, fins que varem arriba á 'n aqueils *fautuils* tant còmodos ahont seym quant vengué en Pera, que vòltros es casi segú que deveu recordá; tal vegada aquell carritx esportós, encara no del tot drèt després de tant de temps d' havé estat prenat p' es pès d' es nòstro còs, fé pensá a 'n es meu compaño en ses convèrsas qu' allá havien tengudes un parey d' hores abans, y aturantsé còp en sech, puis qu' ell anava devant, me digué:

—Veys, l' amo 'n Tòfol, jò no tench gens ni mica de pò de sa publicidat: ets meus fets y ses meues opinions les pòd sebre tothòm, perque no vaitx de magarrufes, ni don gat per llebra, ni vuy mal á ningú; he parlat y he obrat sempre amb llealtat, amb franquesa, amb so cò demunt sa mà, còm se sòl dí, y si he

errat amb alguna còsa haurá estat per ignorancia, que ja may per malicia. No 'm mireu tan extrañat, nó, qu' ara mateix veureu perque vos parl així: es per dirvos que no 'm fa rès si publicau á 'n el SOLLER tots ets meus pensaments, paraules y òbres; però qu' així mateix, y just p' es vòstro pròpi bé, veuria amb gust que deixassen dins es tinté ses explicacions científiques que jò don á sa cátedra populá de S' Illòt, y mes encara ses convèrsas particulá que tenguem tant á reunions, amb amichs, còm nòltros tot-sòls. No 's que tenga pò de criarmé inimichs, perque si qualqu' ù se sent ofès p' ses veritats que jò diga, y es inimich meu de tot-d' una, no crech qu' es cap-de-vall s' enemistat ó sa rencor puga durá: es temps li demostrará que no he tractat més que de cumplí, sensa intenció de mortificá á ningú, ets meus devers socials. Y si, així y tot, encara n' hi ha de pagats de si mateixos, de maliciosos ó d' altius qui no entenguen de rahons, sino que perque, p' es bé de sa generalidat, los he hagut de posá un pòch de fèrra á s' escudella, em miren amb mal uy, me vulguin mal y prenguen es gust de volerse venjá (diguentme nòms ó tirantme una pedra quant passi per devant casa, còm fan ets atlòts covarts), d' aquets... me 'n fas un núu es cap-de-vall de sa coua: moralment fan tants pòchs colzos, que, la veritat..., joo paguen es tir!

Jò no sabia ahont anava á pará es Doctó Còsme amb aquesta introducció tant solemne, y el me mirava estorat; ell me mirava fixo també, y després d' una petita pausa, feta tal vegada per veure de conèixer s' efecta que ses seues paraules me produhien, continuá:

—Ja dich, no 's per mí que parl, y mes encara he d' añañ: que quant vos aconsey que no escrigueu p' el SOLLER, vaitx en còntre de ses meues pròpies conviccions; jò sempre he cregut y defensat qu' ets hòms tenen es dever d' empleá sa seua inteligènciá, ses seues habilidats, sa seua força, ses seues riqueses y, amb una paraula, tots ets mèdis de que disposen, totes ses facultats de que Deu los ha dotat, en profit d' ets seus germans: que se deuen á 'n ets demés, á sa pàtria, á s' humanidat, y que per lo mateix tots ets egoistes, indiferents, comodons, nètis de plé, qui en está bé ells hey está tothòm, á 'n á qui rès preocupa ni per rès se volen molestá, falten á sa seua obligació, y p' es seu còr avaro, gelat, sech, no son dignes de viure en societat, ni de s' aprèci ni de ses consideracions de ningú.

Això pens y això he predicat sempre jia veys si es extrañy que vos aconsey ara que no escrigaen p' es públich, á vos qui en tenui d' escritó mica de vená! Es que pe' s' estimació que vos tench vos voldria una excepció d' aquesta regla general, estant persuadit de que vos cansau debades, de que tots ets vòltros afanyis son *vox clamantis in deserto*, còm diria un amich que tench á Sòller, qui es còsa gròssa, y amb això de llatinassos está de lo més al corrent. Tots ets qui creuen, conforme vos vareu dí á 'n es principi, que jò no predich per ells (y son molts) despreciarán ets vòltros escrits, ó no los lletjarán sisquera perque son vòltros y de vos no 'stán contents perqu' han romasos enganats. ¡Ja la fereu bona, ja, quant digueru que veniu amb sò de pau, que no anaven de brega, que no ferieu sauch á ningú!... Just això bastá per caure de la gracia á tants qui vos desitjaven perque vos creyen malèyt, qui esperaven de sa vòstra campanya llamps y tròns, pèstes y rabumbòri, qui no trobaven possible que poguessen prende sa ploma sensa treure es verí, y qu' aquesta no era capás d' escampá mes que fèl y vinagre.

Calçat per aygo anau, l' amo 'n Tòfol, (y dispensaume sa franquesa amb que vos parl) si creys alcançá popularidat, ó conservá sa còp un temps rompent òlles cruyades alcançareu, parlant en sério ó ventant per tan amunt ses corretjades que no feren á 'n es cap de ningú, y greu me sab que vos hajué acostat á mí perque sa meua ombra vos pòd essé perjudicial, perque publicant ses meues explicacions científiques ó ses opinions particulá que vos fas conèixer, pòdeu está ben segú que no trobareu renòm, ni barratedes, ni mans-balletes, ni sisquera cridá s' atenció.

Quant mes anava, mes sorprés estava

jò d'aquell discurs d'es Doctó Còsme, tan inesperat com saborós, y no gosava interrompre'l perquè per una part comprenia que tenia molta rahó y que no aturansé amollaría moltes mes veritats, tira-tira, d'aquelles que si bé un les sab de memòria may li està demés recordar-les; y pe' s'altra sa meua curiosidad, ò si volem milló es meu interés, s'havía des- pert y anava cresquent á mesura que plovién rahons y conseyes, per sebrer ahont, amb unes y amb altres, es meu compañero s'havía proposat arribá. Es sòl s'havía pòst, com he dit antes, y nòltros estavem aturats, lo qual, per mes greu que 'm sabés, vaitx havé de fé avinent á 'n es Doctó Còsme, perque sa baixada era un pòch perillosa y valía mes ferla amb claró.

Sensa que sa conversa s'interrompés, qui era lo que jò volía, continuarem es camí.

Tòfol.

## Crónica Balear

El director general de Correos y Telégrafos ha comunicado al Sr. Gobernador civil no poder acceder por ahora á la súplica del Ayuntamiento de la villa de Santa Margarita en solicitud de concesión de una estación telegráfica.

Dice, también, el Director general, que además de distar dicho pueblo más de cinco kilómetros de la línea ó estación más próxima, se carece de personal de transmisión y de servicio, habiéndose agotado en el actual presupuesto los créditos para nuevas construcciones y los de gastos de entretenimiento de oficinas.

En virtud de lo dispuesto por real orden se ha anunciado la provisión por concurso de una Cátedra de Dibujo geométrico, vacante en la Escuela elemental de Industrias y Bellas Artes de Palma de Mallorca, dotada con el sueldo anual de 2.500 pesetas y demás ventajas que le concede la ley.

La Cámara de Comercio de Mahón ha dirigido una instancia al Ministro de la Gobernación pidiendo se autorice á la Estafeta de Correos de Alayor para despachar paquetes postales.

El Sr. Gobernador civil de esta provincia ha acordado convocar á la excelentísima Diputación de Baleares para que conforme determina el art. 55 de la Ley, se reúna el día 1.º de Octubre próximo á las doce, en el palacio de dicha Corporación, al objeto de dar principio á las sesiones que han de celebrarse durante el segundo semestre de este año.

El vapor de la compañía naviera *La Marítima* de Mahón, *Nuevo Mahónés*, ha sido adquirido por un armador de Valencia que dedicará dicho buque al transporte de melaza.

*La Marítima* se propone adquirir otro vapor de mayor tonelaje que el que acaba de vender, que será destinado á la línea de Mahón, Ciudadela, Alcudia, Barcelona y vice-versa.

En la villa de Pollensa ha quedado constituida una sección de la «Cruz Roja».

Varios mariscadores del puerto de Mahón se proponen cultivar la escupina gravada en viveros según los sistemas empleados en el extranjero que facilitan el crecimiento y multiplicación de los mariscos.

Al mencionado objeto ha quedado constituida la sociedad, que se denominará «Unión de los mariscadores de Mahón».

Por de pronto el propósito de los mariscadores es el ensayar el cultivo de la almeja en pequeña escala en las aguas de aquel puerto, y de ser satisfactorios los resultados, extender luego el cultivo á todas aquellas partes del puerto que no afecten al tráfico ni á la navegación.

Habiéndose ausentado de la provincia el Gobernador D. Ricardo Ruiz Aguilar, ha quedado nuevamente encargado interinamente del Gobierno civil de Baleares D. Sebastián Domenge Rosselló, ex-Diputado provincial.

Son de nuestro apreciable colega *La Última Hora*, edición del jueves, las siguientes líneas:

«Anoche tuvimos ocasión de hablar con una persona de conocida respetabilidad, vecina de Lluchmayor, quien en

nuestra conversación trató del importante proyecto para aquella trabajadora villa, como es la construcción del Ferrocarril Palma-Lluchmayor.

Nos hizo historia del proyecto desde que en el principio se trató de instalar un servicio de coches automóviles, idea que murió apenas iniciada. Después se proyectó la construcción de ferrocarriles de distintas clases. Varias comisiones, ingenieros y representantes, hicieron proposiciones á los lluchmayorenses en nombre propio y de casas nacionales y extranjeras, cuyas proposiciones motivaron reuniones del Ayuntamiento y fuerzas vivas de Lluchmayor.

Dicha persona con quien hablamos, y que ha ocupado cargo importante en aquella villa, nos dice que sus impresiones son de que todas las gestiones han fracasado, por ahora á lo menos.

En Lluchmayor no obstante, se tienen vivísimos deseos, grandísimo interés, de que por alguna empresa se acometa la realización del proyecto de ferrocarril, en la seguridad—dice dicha persona—de que le ayudarían los propietarios y entidades de aquella villa.»

## Crónica Local

### Paquetes postales

Conforme decíamos en nuestro anterior número, el Ayuntamiento de esta ciudad en la sesión celebrada el sábado, se ocupó del servicio de paquetes postales recientemente establecido en Baleares, y en vista de que Sóller no ha sido incluido entre los pueblos que pueden disfrutar de dicho servicio, acordó elevar al Ilmo. Sr. Director General de Correos y Telégrafos la siguiente exposición:

«Ilmo. Sr.

El Ayuntamiento de Sóller, de la provincia de las Baleares, acude á V. S. y expone:

Que se ha enterado por la prensa que vé la luz pública en esta isla, de que han sido autorizadas las oficinas de correos de los pueblos de Felanitx, Manacor, Inca, Andraitx, Alcudia, Mahón, Ciudadela, Ibiza y San Francisco Javier, todos de esta provincia, para recibir y expedir paquetes postales con el Extranjero.

Sóller que no cede en importancia comercial é industrial á ninguno de ellos, y que tiene desparramados por el suelo Francés, Belga, Suizo y Americano á millares de sus hijos, dedicados al comercio y en constante comunicación con sus deudos y amigos de aquí no ha sido incluido en el general concierto de los demás importantes pueblos de la provincia, viéndose privado de poder disfrutar de las ventajas y beneficios que reporta el cambio de paquetes postales que otros pueblos iguales y menores en importancia comercial empezarán á disfrutar el día 1.º de Octubre próximo.

Si la importancia mercantil é industrial de este pueblo se puede medir, en el caso presente, por las comunicaciones que se expiden para la Península y el Extranjero y vice-versa; y si partiendo del principio generalmente sustentado de que el Estado debe devolver á los pueblos los beneficios que de ellos recibe, transformados en elementos capaces de fomentar y acrecer el desarrollo de su riqueza, no duda este Ayuntamiento que V. S. una vez oídos los informes que considere del caso, ha de acceder á lo que solicita.

Según informes recogidos de fuentes oficiales, el año último se expendieron sellos de comunicaciones por valor de 16.700 pesetas, sin contar los de telégrafos, y suponiendo que las cartas recibidas sean otras tantas como las cursadas, resulta un importe total de 33.400 pesetas, movimiento importante que legitima la aspiración de esta población á que se le conceda el cambio de paquetes postales con la Península y con el Extranjero.

Seguramente que no pasará desapercibida á su inteligente penetración el gran número de comunicaciones que mantiene esta localidad con el Extranjero, debido á las circunstancias especiales en que se encuentra, motivadas por tener, como se ha dicho, crecido número de sus hijos establecidos por el territorio Francés, Belga, Suizo y Americano.

Omitiendo otras consideraciones para no molestar su ilustrada atención, este Ayuntamiento, en la sesión celebrada el día 22 del actual, acordó solicitar de

V. S. se sirva acordar sea habilitada la Administración de Correos de esta localidad para recibir y expedir paquetes postales con la Península y con el Extranjero, esperando de su acertada gestión é interés demostrado en fomentar el ramo de Comunicaciones nacionales, que se servirá así acordarlo.

Sóller 26 Septiembre de 1906.—El Alcalde, Pedro Serra.—P. a. del A., Amador Canals, Secretario.»

Previos unos santos ejercicios espirituales practicados por las Hijas de María, á que dieron comienzo en la iglesia del Hospicio el penúltimo domingo por la noche, y que, con muy buen acuerdo y aplauso de todos, se convino continuar en la parroquia, ya por la insuficiencia del oratorio, pues no tiene capacidad bastante para contener cómodamente las muchas asociadas que componen la congregación, ya para que los fieles todos pudiesen aprovechar las lecciones de sabiduría cristiana que con soberana elocuencia explicaba el director Rvdo. P. Luis Casas, de la Compañía de Jesús, se han celebrado los Cuarenta horas con motivo del 53.º aniversario de la instalación canónica de la Archicofradía en esta parroquia.

Estas resultaron como en los años anteriores solemnes y acabadas.

Principiaron el viernes por la mañana con exposición del Santísimo Sacramento y misa matutinal, siguiendo á las nueve y media tercia y el oficio mayor cantándose por la tarde los actos de coro. Iguales funciones tuvieron lugar el sábado á más de completas solemnes al anochecer.

El domingo, que podemos denominar día principal, á las siete y media tuvo lugar la comunión general acercándose á la Sagrada Misa para recibir el Pan de los Angeles casi todas las asociadas. A las diez, después de tercia comenzó la misa mayor ejecutando la música de capilla la nunca bastante bien ponderada partitura del maestro Perosi *Benedicamus Domino* dejando sentir el P. Casas, después del Evangelio, elocuente panegírico de la Virgen Pura y sin mancha. Al anochecer se practicó la visita mensual de las asociadas y en bien sentida plática, como coronación de la fiesta dió el orador antes mencionado oportunas instrucciones y saludables consejos á las jóvenes de esta ciudad.

El templo vestía sus mejores galas y el altar mayor apareció profusamente iluminado. Sobre los ricos damascos que cubrían las paredes laterales lo mismo que las columnas de las distintas capillas se destacaban elegantes y artísticos emblemas y alegorías de la Virgen sin mancha, todas obras de diferentes asociadas.

La asistencia de fieles á los actos religiosos que se celebraron fué muy numerosa.

Felicitemos al Director haciendo extensiva nuestra felicitación á las presidentas de coro y á todas las asociadas.

Ante la Sala de Gobierno de la Audiencia territorial de Palma juró el cargo de Abogado, el sábado último, nuestro querido amigo y paisano el joven D. Miguel Pons y Ripoll.

Deseámosle muchas prosperidades en su carrera.

Desde mediados de la anterior semana se halla entre nosotros el eximio dramaturgo y pintor D. Santiago Rusiñol.

Hace algunos días oímos ya la lectura de dos actos de su nuevo drama titulado «La Mare». Pero como aplazó la lectura de los dos actos restantes para otro día, para entonces aplazaremos también nosotros el dar cuenta á nuestros lectores del juicio que nos mereció la obra. Por hoy nos concretamos en adelantar nuestra sincera opinión, de que lejos de debilitarse el *estilo* de Rusiñol, al contrario parece que se vigoriza con la madurez del escritor, sin que ni siquiera se descubra el más pequeño indicio de haberse escrito y compuesto con la bula juvenil de este verano en Valldomosa, que ha entretenido á Rusiñol con los hijos de D. Antonio Maura en la poética villa de la Cartuja.

Para mañana domingo se ha anunciado función de zarzuela en el teatro de la «Defensora Sollerense.»

Las obras que han de ponerse en escena son *El Sr. Joaquín El pobre*, *Valbuena* y *La Galita Blanca*, nuevas en este teatro la primera y la última.

El jueves por la tarde llegó á nuestro puerto, procedente de Cetta y Barcelona, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», habiendo resultado penoso el viaje á causa del temporal reinante. Fué portador de algunos pasajeros y carga general.

Dicho buque saldrá nuevamente para los mismos puntos mañana domingo por la noche.

Ayer se embarcó para Barcelona, en el vapor que para la ciudad condal salió de Palma, nuestro querido amigo y compañero de Redacción D. Guillermo Ripoll Deyá, en cuya Universidad piensa proseguir sus estudios en Medicina.

### Ferrocarril Palma-Sóller

#### Recortes de la prensa palmesana

La noticia por nosotros publicada, de la posibilidad de establecer un ferrocarril eléctrico entre Palma y Sóller, ha sido muy bien recibida entre los accionistas palmesanos del ferrocarril en proyecto con aquella ciudad.

Hemos hablado con algunos de ellos y nos han manifestado que verían con gusto que la compañía del Ferrocarril de Sóller aceptara el proyecto de establecer el eléctrico, por las ventajas y por la economía que el mismo ofrece.

Según nuestras noticias, mañana llega un ingeniero extranjero, el cual pasará á Sóller para cambiar impresiones con la Junta Ejecutiva del ferrocarril Palma-Sóller.—*La Última Hora*, 22 Septbre.

Hemos hablado con persona residente en Sóller por la que nos hemos enterado de que la presentación del proyecto de la tracción eléctrica para el ferrocarril ha originado animada discusión.

Nos ha dicho que reinan diversas tendencias, pues mientras unos accionistas se inclinan al ferrocarril eléctrico, por las ventajas del alumbrado de la población y menos trayecto de la línea, otros son partidarios de no alterar el primitivo proyecto, empleando las máquinas á vapor.

Se espera con vivo interés el desarrollo de esta cuestión para saber cual de los dos proyectos prospera.

Nuestro interlocutor nos añade que los partidarios del primitivo proyecto ó sea de las máquinas de vapor cuentan con la opinión favorable del ingeniero de la compañía.—*La Almudaina*, 23 Septiembre.

Hemos leído en *La Almudaina* de hoy, un suelto del Ferrocarril Palma-Sóller, cuyo contenido nos ha extrañado sobre manera.

Dice en él que la opinión se halla dividida en partidarios de la tracción eléctrica y de la de á vapor, contándose entre estos últimos al ingeniero de la compañía (y al que ha informado mal á *La Almudaina*, podía haber también añadido). Nosotros que continuamente residimos en Sóller y en los ratos de ocio frecuentamos cafés y tertulias, en ninguna parte hemos oído animadas discusiones, y estamos por lo tanto segurísimos que una vez estudiado el pro y el contra de una y otra tracción por más que la opinión unánime prefiera la eléctrica, al decidirse por una de ellas, será por aquella que reúna mayores ventajas y sea, por lo tanto, más beneficiosa para los intereses de la Ciudad, que son al mismo tiempo los de la Compañía. Y esto mismo es lo que piensa el señor Garau; sin habérselo consultado. Respondemos de ello.—*A. Sóller* 23 de Septiembre de 1906.

N. de la R.—En la información publicada, á la que hace referencia nuestro inteligente corresponsal no apareció, ni remotamente, indicio alguno que hiciera sospechar otra finalidad en los que analizan y pesan ambos proyectos que las ventajas de la compañía. Naturalmente.—*La Almudaina*, 27 Septiembre.

Esta mañana ha llegado, procedente de Barcelona, el ingeniero D. Ednardo Roca, con el único objeto de presentar á la compañía del ferrocarril de Sóller, por encargo de la casa Gramm y C.ª de New-York, un proyecto y presupuesto de

travías eléctricas de Palma á Sóller. En dicho proyecto y presupuesto entraría el alumbrado eléctrico de Sóller y fuerza motriz, aprovechando la misma central necesaria para los tranvías.

Mañana saldrá para Sóller dicho ingeniero, para celebrar una detenida conferencia con el presidente de dicha sociedad y con el ingeniero de la compañía D. Pedro Garau.—*La Última Hora*, 27 Septiembre.

El ingeniero Sr. Roca á que hace referencia la anterior noticia, llegó ayer á esta ciudad acompañado de D. José Tous, propietario de *La Última Hora*. Tuvo una conferencia con el Sr. Garau y con el Presidente de la Compañía, y se nos dice que estará aquí unos días.

También se encuentra en esta ciudad, con iguales fines que el Sr. Roca, el ingeniero alemán Sr. D. Emilio Meinhardt, representante de la importante sociedad Barcelonesa denominada «Industria Eléctrica», que es la misma que en 1900 construyó el ferrocarril funicular del Tibidabo (Barcelona) mas tarde otro en el monte Uia (San Sebastián) y actualmente tiene en construcción un ferrocarril eléctrico de Baeza á Ubeda y á punto de inaugurar otro en Valliánera, también en Barcelona.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 30.—A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor con sermón parroquial por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. A la tarde, explicación del catecismo; y al anochecer, visperas y completas.

Lunes, día 1.º Octubre.—Se dará principio á la devoción del mes del Santo Rosario en la siguiente forma:

A las cinco y cuarto, se rezará la primera parte; á las siete, la segunda; y á las seis y media de la noche, la tercera con exposición del SSmo. Sacramento.

En la iglesia de San Francisco.—Mañana domingo, día 30.—A las cuatro y media de la tarde los Terciarios tendrán su reunión mensual con plática por D. Ramón Colom Pbro.

Miércoles, día 3.—Al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta que los Terciarios dedican á su seráfico Padre y Fundador.

Jueves, día 4.—A las siete de la mañana Comunion general. A las nueve y media se cantará tercia y la Misa mayor, en la que hará el panegírico del Serafín de Asís el Reverendo P. Luis Casas S. J. Al anochecer rosario con exposición del sagrado Copón y á continuación tendrá lugar la tierna función del glorioso Tránsito de S. Francisco con plática por el mencionado P. Casas. Y luego se dará la bendición papal á los Terciarios.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Varones 5.—Hembras 1.—Total 6

#### MATRIMONIOS

Día 21.—Juan Pizá Frontera, soltero, con Catalina Bennassar Frau, soltera.

Día 22.—Cristóbal Buenaventura Quintana Colom, soltero, con Isabel M.ª Morrell Magraner, soltera.

Día 22.—Antonio Miquel Crachell, soltero, con Francisca Alcover Joy, soltera.

#### DEFUNCIONES

Día 22.—Juana Hortelans Pérez, de 5 años, calle de la Vuelta Piquera, 16.

Día 25.—Jaime Arbona Moragues, de 18 días, Manzana 54, n.º 477.

Día 26.—Antonio Rullán Casasnovas, de 65 años, casado, M.ª 49, n.º 259.

### SUSCRIPCION

con el fin de allegar recursos para las obras de reparación y ensanche de la iglesia parroquial.

	Pesetas Cts.
Suma anterior.	28.707'00
D.ª Ana Forteza.	5'
J. S. en honor del Sagrado Corazón de Jesús.	21'50
J. S. en obsequio de Santa María la Mayor.	21'50
D. Juan Lladó.	5'
C. M.	25'
M. D.	43'
P. J. P. en obsequio de Santa María la Mayor.	50'
Suma.	28.878'00

(Continuado)

### ÚLTIMAS COTIZACIONES

Madrid 28

Interior al 4 p.º	82'10
Amortizable al 5 p.º	100'45
Banco de España	434'00
Tabacos	396'50
Francos	10'40
Libras	27'94

**FOLLETÍN**

**LA RAMA DE SÁNDALO**

—Señor!... no abandone V. E. á mi hija... y abrácela por mí... añadió Benito con voz cada vez más débil y entrecortada. ¡Sepa que muero bendiciéndola... y que la perdono!...

—Lo sabrá, amigo mío, contestó Enrique, por cuyas mejillas corrían abundantes lágrimas.

—Gracias, señor... y ahora, hasta el cielo... donde me espera mi mujer!... ¡desde allí... llamaremos... los dos... á nuestra... hija!...

—¡Desdichado mártir! dijo el Sacerdote extendiendo sus sagradas manos sobre la matilada cabeza de Benito.

Este entreabrió los ojos, y los clavó en el cielo; iluminóse su semblante con una inefable expresión de contento, y murmuró con una voz parecida á un suspiro: —¡Voy... Margarita!... ¡Gracias... Dios... mío!...

Había muerto.

Enrique, el Sacerdote y los labradores, doblaron la cabeza y oraron con fervor.

Quando llegó la justicia, Enrique refirió lo ocurrido, y después de practicar las informaciones y pesquisas legales para cerciorarse de la verdad, y de recoger los cadáveres, se retiró sin molestar á nadie.

XV

**Las despedidas**

Dos días después del en que tuvieron lugar los acontecimientos que acabo de referir, se celebraron las exequias por el alma de Benito en la iglesia de la aldea. Todos los vecinos concurrieron á ellas, y rogaron con fervor por su eterno descanso.

La desgracia de Margarita causó tanto pesar, como horror la memoria del verdugo del padre y de la hija.

Y digo de la hija, porque Margarita, el día que bajaron á la tierra el cadáver de su padre, se hallaba en la agonía.

Luisa, la joven y linda esposa de Enrique, le prodigaba toda especie de cuidados; más en vano; la noticia de la terrible catástrofe había llegado hasta ella; y á pesar de haberle Enrique trasmitido el perdón y la bendición de su padre, la imaginación demasiado ardiente de Margarita, veía sin cesar la sombra san-

grienta é irritada de Benito, y la blanca y pálida figura de su madre, que la acusaba de parricida.

Quando se calmó aquel violento delirio, invadió su alma un deseo insaciable, una sed indescribible de volver á la alquería de los álamos; ansiaba, decía ella, ver los sitios en que había corrido su infancia, tan apacible, inocente y hermosa: ansiaba ver á su abuela, á su prima, su huerta y su soportal, con el sándalo, las flores y los pájaros amigos.

En vano Luisa se opuso con todas sus fuerzas; en vano le rogó mil veces que permaneciese á su lado, que fuese su amiga, su hermana.

—¿No deseaste un día la opulencia? la preguntó abrazándola, una tarde en que Margarita rogaba con más instancias que nunca que la dejaran marchar: pues bien, serás mi igual: yo soy huérfana, no he conocido á mis hermanas, que han muerto todas: sé mi hermana tú: cuando te hayas consolado, cuando se hayan curado las heridas de tu corazón, nos iremos á la corte, y en ella encontrarás un esposo noble y rico, que te amará y á quien podrás amar.

Margarita mecía tristemente la cabeza.

—Gracias, señora, dijo besando la ma-

no de Luisa; todo lo que dice V. E. es digno de su hermosa alma y de su buen corazón, pero yo no he nacido para vivir en la corte: los campos, que han sido mi cuna, serán mi sepulcro: demasiado ofendí al cielo con culpables sueños de ambición: la desgracia, señora, enseña más que largos años de experiencia, y yo he conocido, aunque tarde, que nadie es dichoso queriendo salir de su clase.

—Pero, amiga mía, repuso Luisa, cuyo talento era tan penetrante como sensible su corazón: no todos nacemos con iguales aspiraciones; hay almas para las cuales la ambición es una segunda naturaleza: almas que ven constantemente un más allá hácia el cual vuelan, á pesar de todos los esfuerzos de la razón.

—No reconozco en mi esa fuerza, señora, repuso tristemente Margarita: los primeros obstáculos, que mi ambición ha encontrado, han bastado para romper todas las fibras de mi alma.

¡Oh, señora! prosiguió la joven viuda, á cuyos ojos se agolpaba el llanto con insólita fuerza: señora, la mano de Dios pesa sobre mi cabeza! no intentemos separarla contra su voluntad, y no me niegue V. E. el único consuelo que me queda en medio de mi terrible desgracia: no

me niegue el llorar en la habitación en que tan dichosos fueron mis padres.

Luisa guardó silencio, conociendo lo infructuoso que sería insistir en volver á la vida y al mundo á aquella alma desdichada, enferma y abatida.

Después de un rato de calma, durante el cual, Margarita lloró abundantemente, Luisa enjugó con su propio pañuelo los ojos de la desgraciada joven, y le preguntó con dulzura:

—¿Cuándo quieres volver á la alquería?

—Lo antes posible, señora, ¡deseo tanto ver de nuevo á mi abuela, y pedirle perdón á sus pies!...

—¿Quiereis volver hoy?

—Ahora mismo, si es posible.

Luisa se puso una manteleta y un sombrero, y dijo á Margarita:

—¿No quieres despedirte de mi marido?

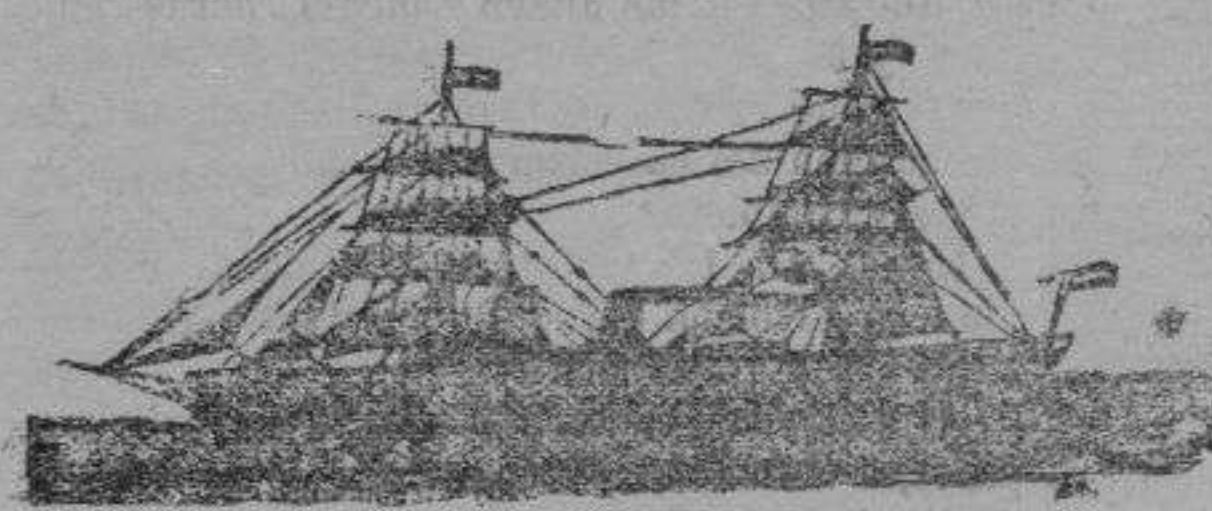
—Hoy, no, señora, baluceó la desdichada con voz débil y palideciendo de repente.

Luisa fijó en ella una mirada de compasión y de ternura, y luego salió del aposento diciendo que iba á dar algunas órdenes.

Un instante después, la puerta volvió á abrirse, y Enrique apareció en el umbral.

**ISLENA MARÍTIMA**  
**COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES**

VAPORES  
**Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.**  
SERVICIOS SEMANALES  
DE  
**IDA Y VUELTA**  
ENTRE  
**PALMA-MARSELLA Y PALMA-ARGEL**



**SALIDAS**  
para Argel los Jueves. para Marsella los Sábados.  
De Argel los Viernes. De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLENA MARÍTIMA.

**CASA ESPAÑOLA DE COMISION**

Exportación de productos industriales.—Consignación de frutos y primores.—Subastas á los más altos precios de esta Plaza.—Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.

**PASTOR-BERNAT**

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43  
**BRUXELLES-(Belgique)**

**PABLO COLL y F. REYNÉS**  
**AUXONNE (Cote d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIGNON

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

**Servicio esmerado y económico**

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito  
Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS  
**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)  
Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)  
TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.  
**RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES**

**JABÓN FLUIDO GORGOT**

Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrecho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.

Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escozor, consérvala tersa, sin manchas, granos, rojece y arrugas prematuras.

Usándolo en el baño preserva á la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.

Con su uso diario se conserva la belleza eternamente.

Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco á esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González, — PALMA DE MALLORCA.

Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

Suscripciones al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística*, y otras revistas y periódicos. — Se admiten en la Administración del SOLLER, San Bartolomé n.º 17.

**TRÁNSITO INTERNACIONAL**

Servicios esmerados y á buenos precios

**MATEO COLOM**

Rue Lazare-Carnot, 34

**CETTE**

Consignatario del vapor

**“Villa de Sóller,”**

**CURACION DE LA DIABETES**

POR EL

**VINO URANADO PÉPSICO**

de J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española. — Farmacia del Dr. Piza. — Palma, Centro Farmacéutico. — Farmacia de las Copiñas. — Málaga, Farmacia del Dr. Peláez y Bermúdez. — Sóller, Farmacia de J. Torrens.

**CASA FUNDADA EN 1876**

**VINO AL POR MAYOR**  
**COMISIÓN Y AJUSTE**

**JUAN ESTADAS**

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

**LEZIGNAN (Aude)**

**LA SOLLERENSE**

DE

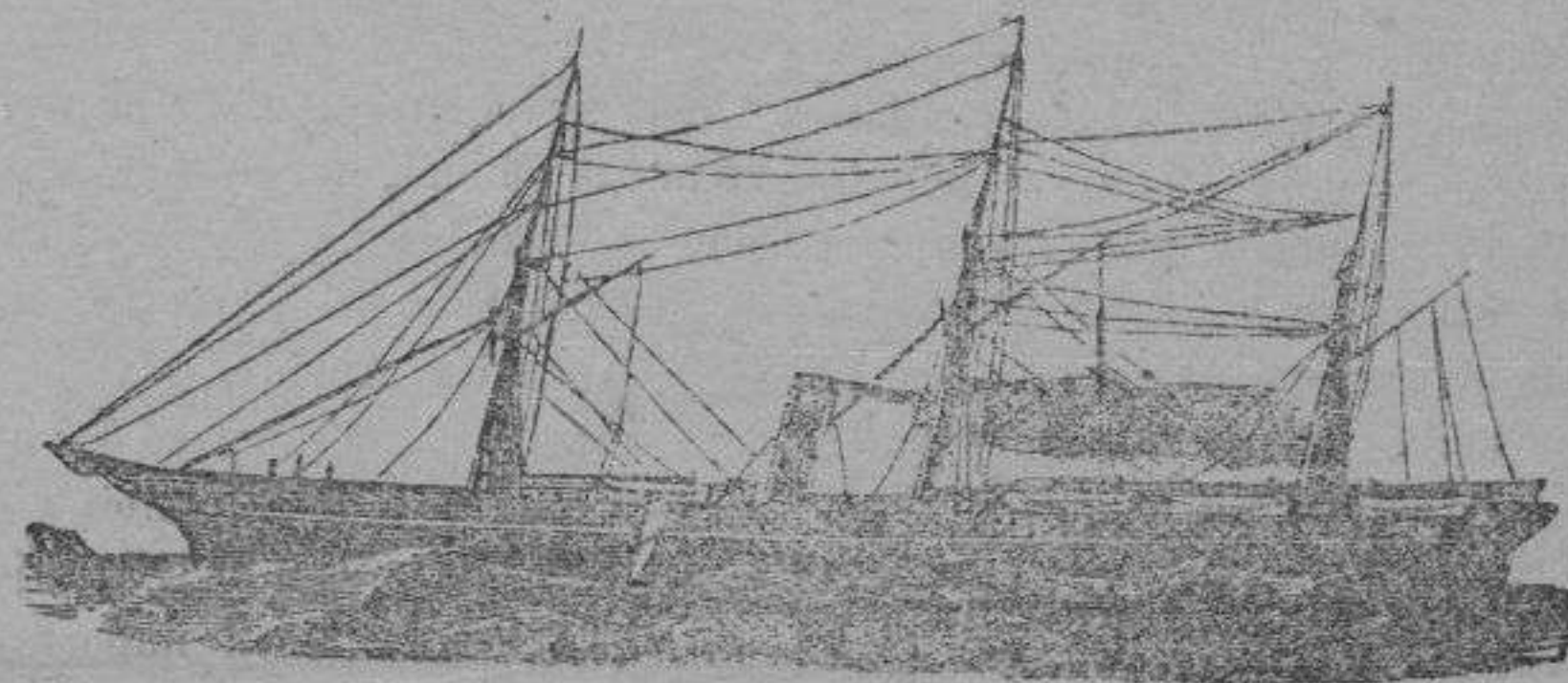
**JOSÉ COLL**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

**Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito**

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

**VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SOLLER**



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.**

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas. —La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

**L' ASSICURATRICE ITALIANA**

Sociedad de seguros contra los

**ACCIDENTES DEL TRABAJO**  
ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

**Hotel Restaurant del Universo**

DE

**VDA. DE J. SERRA**

**PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA**

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»